

Zmluva č. 3648/2025
o poskytnutí dotácie z rozpočtu Mesta Levoča
uzavretá podľa

ustanovenia § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov v nadväznosti na ustanovenia § 7 ods. 4 zákona 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a ustanovenia § 14 ods. 3 Všeobecne záväzného nariadenia č. 1/2023, ktorým sa mení a dopĺňa Všeobecne záväzne nariadenie č.3/2019, ktorým sa určujú podmienky rozdelenia účelových finančných prostriedkov pre oblasti sociálnej pomoci, kultúry, športu, výchovy a vzdelávania z rozpočtu Mesta Levoča

(ďalej len "Zmluva")

Článok I.
Zmluvné strany

Poskytovateľ

Názov : **Mesto Levoča**
Sídlo : Námestie Majstra Pavla č. 4, 054 01 Levoča, SR,
IČO : 00 329 321,
DIČ : 2020717754,
Zastúpený : primátorom mesta Ing. Miroslavom Vilkovským, MBA
(ďalej aj "Poskytovateľ")

a

Prijímateľ

Názov : **FK 05 Levoča**
Sídlo : Športovcov 9, 054 01 Levoča
IČO : 37947249
Zastúpený : predsedom klubu Petrom Kašperom
(ďalej aj "Prijímateľ")

a

Za účasti

Názov : **Technické služby mesta Levoča**
Sídlo : Hradby 2, 054 01 Levoča
IČO : 35 528 052
DIČ : 2020731713
IČ DPH : SK 2020731713
Zastúpený : Mgr. Branislav Mind'aš, riaditeľ organizácie
(ďalej len "TSMLE")

Poskytovateľ, Prijímateľ a TSMLE sa v ďalšom texte tejto Zmluvy spoločne označujú ako
"Zmluvné strany".

Zmluvné strany sa dohodli na tomto texte Zmluvy:

Článok II. Všeobecné ustanovenia

1. Poskytovateľ - Mesto Levoča deklaruje snahu podporovať v oblasti športu organizovanú športovú činnosť predovšetkým deti a mládeže a poskytovať podporu športovým klubom, kolektívom a jednotlivcom, vykonávajúcim športovú činnosť na území mesta.
2. Poskytovateľ – Mesto Levoča je oprávnený, za podmienok stanovených Všeobecne záväzným nariadením č. 1/2023, ktorým sa mení a dopĺňa Všeobecne záväzne nariadenie č.3/2019, ktorým sa určujú podmienky rozdelenia účelových finančných prostriedkov pre oblasti sociálnej pomoci, kultúry, športu, výchovy a vzdelávania z rozpočtu Mesta Levoča, poskytovať dotácie právnickým osobám a fyzickým osobám – podnikateľom, ktorí majú sídlo alebo miesto podnikania na území mesta alebo ktoré pôsobia, vykonávajú činnosť na území mesta alebo poskytujú služby obyvateľom mesta, na podporu všeobecne prospešných služieb, všeobecne prospešných alebo verejnoprospešných účelov.
3. Prijímateľ – FK 05 Levoča je občianskym združením pôsobiacim ako organizovaný športový klub na území mesta Levoča, zúčastňujúcim sa celoslovenských a regionálnych športových futbalových súťaží riadených príslušným športovým zväzom, ktorého činnosť je finančne dotovaná mestom Levoča.
4. TSMLE sú príspevkovou organizáciou mesta Levoča zriadenou Uznesením Mestského zastupiteľstva v Levoči č. 17/B/1 zo dňa 23.05.1996, ktorej hlavným predmetom činnosti okrem iného je podpora činnosti športových oddielov a klubov, občianskych združení so zameraním na športovú činnosť občanov, detí a mládeže a správa, prevádzka, údržba, oprava a prenájom športových a ostatných objektov a zariadení vo vlastníctve mesta Levoča.
5. Na základe Nájomnej zmluvy č. 01/2021/SŠ uzatvorenej medzi TSMLE ako prenajímateľom a FK 05 Levoča ako nájomcom dňa 31.03.2021, užíva FK 05 Levoča za odplatu areál futbalového štadiónu v Levoči, nachádzajúceho sa na pozemkoch parcela KN C 3223/2 a 3223/3, na ulici Športovcov v Levoči (ďalej aj „Areál futbalového štadiónu“) a zariadenia tohto areálu. Nájomná zmluva č. 01/2021/SŠ tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto Zmluvy ako jej príloha č. 1.

Článok III. Predmet zmluvy

Predmetom tejto Zmluvy je úprava práv a povinností Zmluvných strán súvisiacich s poskytnutím finančných prostriedkov Poskytovateľom, určených ako účelová dotácia Prijímateľovi, na úhradu odplaty za prenájom Areálu futbalového štadióna v správe TSMLE, nachádzajúceho sa na pozemkoch parcela KN C 3223/2 a 3223/3, na ulici Športovcov v Levoči a zariadenia tohto areálu, v ktorom Prijímateľ vykonáva svoju športovú činnosť na základe Nájomnej zmluvy č. 01/2021/SŠ uzatvorenej medzi TSMLE ako prenajímateľom a FK 05 Levoča ako nájomcom dňa 31.03.2021.

Článok IV. Základné práva a povinnosti Zmluvných strán

1. Poskytovateľ sa zaväzuje poskytnúť Prijímateľovi dotáciu na úhradu nájomného za prenájom Areálu futbalového štadióna a jeho zariadenia v správe TSMLE, nachádzajúceho sa na pozemkoch parcela KN C 3223/2 a 3223/3, na ulici Športovcov v Levoči, v ktorom Prijímateľ vykonáva svoju športovú činnosť, dojednaného v článku V. Nájomnej zmluvy č. 01/2021/SŠ uzatvorenej medzi TSMLE ako prenajímateľom a FK 05 Levoča ako nájomcom dňa 31.03.2021.

2. Poskytovateľ sa zaväzuje poskytnúť Prijímateľovi dotáciu v pravidelných mesačných plneniach vo výške mesačného nájomného, vyúčtovaného Prijímateľovi zo strany TSMLE za príslušný kalendárny mesiac podľa článku V. Nájomnej zmluvy č. 01/2021/SŠ uzatvorenej medzi TSMLE ako prenajímateľom a FK 05 Levoča ako nájomcom dňa 31.03.2021.
3. TSMLE sa zaväzuje doručovať Poskytovateľovi jedno originálne vyhotovenie každej faktúry vystavenej Prijímateľovi podľa článku V. Nájomnej zmluvy č. 01/2021/SŠ uzatvorenej medzi TSMLE ako prenajímateľom a FK 05 Levoča ako nájomcom dňa 31.03.2021 za jednotlivé kalendárne mesiace. Prílohou každej jednotlivej faktúry musí byť presná špecifikácia skutočne využitých hodín užívania prenajatého Areálu a jeho zariadenia Prijímateľom v príslušnom kalendárnom mesiaci. Poskytovateľ sa zaväzuje vykonať úhradu nájomného, vyúčtovaného Prijímateľovi jednotlivými faktúrami, bezhotovostným prevodom peňažných prostriedkov v prospech účtu TSMLE.
4. Zmluvné strany zhodne prehlasujú, že zaplatením nájomného, vyúčtovaného TSMLE Prijímateľovi za užívanie prenajatého Areálu a zariadenia za jednotlivé kalendárne mesiace zo strany Poskytovateľa podľa odsekov 1. až 3. tohto článku Zmluvy, považuje sa za splnený záväzok Prijímateľa platiť TSMLE nájomné podľa článku V. Nájomnej zmluvy č. 01/2021/SŠ uzatvorenej medzi TSMLE ako prenajímateľom a FK 05 Levoča ako nájomcom dňa 31.03.2021.
5. Prijímateľ prehlasuje, že je plne oboznámený so Všeobecne záväzným nariadením č. 1/2023, ktorým sa mení a dopĺňa Všeobecne záväzne nariadenie č.3/2019, ktorým sa určujú podmienky rozdelenia účelových finančných prostriedkov pre oblasti sociálnej pomoci, kultúry, športu, výchovy a vzdelávania z rozpočtu Mesta Levoča. Prijímateľ sa zaväzuje počas celej doby trvania tejto Zmluvy dodržiavať všetky povinnosti vyplývajúce mu v súvislosti s dotáciou poskytnutou podľa tejto Zmluvy z príslušných ustanovení tohto všeobecne záväzného nariadenia.

Článok V. Trvanie Zmluvy

1. Táto Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to od nadobudnutia jej účinnosti od 01. 01. 2025 do 31.12.2025.
2. Táto Zmluva zaniká:
 - a) uplynutím doby, na ktorú bola dojednaná podľa ods. 1 tohto článku Zmluvy,
 - b) dňom dohodnutým v písomnej dohode Zmluvných strán,
 - c) dňom doručenia písomného oznámenia Poskytovateľa o odstúpení od tejto Zmluvy Prijímateľovi,
 - d) dňom, v ktorom zanikne Nájomná zmluva č. 01/2021/SŠ uzatvorená medzi TSMLE ako prenajímateľom a FK 05 Levoča ako nájomcom dňa 31.03.2021; zánik tejto Zmluvy sú TSMLE ako aj Prijímateľ povinní oznámiť Poskytovateľovi bez zbytočného odkladu.
3. Poskytovateľ je oprávnený odstúpiť od tejto Zmluvy z týchto dôvodov:
 - a) Prijímateľ poruší niektorú zo svojich povinností uvedených v tejto Zmluve,
 - b) Prijímateľ poruší niektorú z povinností vyplývajúcich mu v súvislosti s poskytnutím dotácie podľa tejto Zmluvy z príslušných ustanovení Všeobecne záväzného nariadenia č. 1/2023, ktorým sa mení a dopĺňa Všeobecne záväzne nariadenie č.3/2019, ktorým sa určujú podmienky rozdelenia účelových finančných prostriedkov pre oblasti sociálnej pomoci, kultúry, športu, výchovy a vzdelávania z rozpočtu Mesta Levoča,
 - c) Prijímateľ stratí spôsobilosť vykonávať športovú činnosť, za ktorej účelom užíva priestory a ich zariadenie.

Článok VI. Záverečné ustanovenia

1. Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania všetkými Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovej stránke Poskytovateľa a webovej stránke TSMLE.
2. Uzavretie tejto Zmluvy bolo schválené uznesením č.19/33 z 19. zasadnutia Mestského zastupiteľstva v Levoči konaného dňa 13.02.2025.
3. Táto Zmluva sa vyhotovuje v štyroch rovnocenných rovnopisoch. Poskytovateľ obdrží dva rovnopisy tejto Zmluvy. Prijemca a TSMLE obdržia po jednom rovnopise tejto Zmluvy. Každý rovnopis tejto Zmluvy má povahu originálu.
4. Túto Zmluvu je možné meniť alebo dopĺňať len písomnými dodatkami podpísanými všetkými Zmluvnými stranami na základe ich vzájomnej dohody.
5. Nevynútiteľnosť alebo neplatnosť ktoréhokoľvek ustanovenia tejto Zmluvy nemá vplyv na vynútiteľnosť alebo platnosť ostatných ustanovení Zmluvy. V prípade, že akékoľvek takéto ustanovenie by malo z akéhokoľvek dôvodu stratiť platnosť, vykonajú Zmluvné strany konzultácie a dohodnú sa na nahradení neplatného ustanovenia platným ustanovením, ktoré svojim významom bude najbližšie cieľu, ktorý sledovalo neplatné ustanovenie.
6. Zmluvné strany sa dohodli, že doručením písomnosti sa rozumie doručenie doporučené poštou na adresu uvedenú v záhlaví tejto Zmluvy alebo osobné doručenie Zmluvnej strane. Za deň doručenia písomnosti sa pokladá deň, v ktorý Zmluvná strana odmietla doručovaný písomnosť prevziať alebo v ktorý márne uplynie úložná lehota pre vyzdvihnutie zásielky na pošte alebo ak sa zásielka vráti odosielateľovi ako nedoručiteľná. Za účelom doručovania sú Zmluvné strany v prípade zmeny adresy uvedenej v záhlaví tejto Zmluvy povinné neodkladne oznámiť druhej Zmluvnej strane novú adresu.
7. Zmluvné strany sa zavzali, že navzájom budú udržiavať pravidelný písomný, telefónny, osobný alebo iný vhodný kontakt za účelom plnenia oznamovacích povinností vyplývajúcich im z tejto zmluvy a iných práv a povinností zmluvných strán podľa tejto Zmluvy.
8. Vzájomné právne vzťahy Zmluvných strán vyplývajúce z tejto Zmluvy sa spravujú touto Zmluvou. Ak ich Zmluva výslovne neupravuje, spravujú sa príslušnými ustanoveniami právnych predpisov platných v Slovenskej republike a príslušnými ustanoveniami Všeobecne záväzného nariadenia č. 1/2023, ktorým sa mení a dopĺňa Všeobecne záväzné nariadenie č.3/2019, ktorým sa určujú podmienky rozdelenia účelových finančných prostriedkov pre oblasti sociálnej pomoci, kultúry, športu, výchovy a vzdelávania z rozpočtu Mesta Levoča.
9. Zmluvné strany zhodne vyhlasujú, že táto Zmluva nebola uzatvorená v tiesni, alebo pod nátlakom, alebo za iných nápadne nevýhodných podmienok, ustanovenia tejto Zmluvy si pozorne prečítali, všetky jej ustanovenia sú im jasné a zrozumiteľné, jej obsahu porozumeli a na znak toho, že jej obsah zodpovedá ich slobodnej a vážnej vôli, Zmluvu vlastnoručne podpisujú.

V Levoči, dňa: 17.02.2025

V Levoči, dňa: 17.02.2025

.....
Mesto Levoča

FK 05 Levoča

Príloha č. 1: Nájomná zmluva č. 01/2021/SŠ uzatvorená medzi TSMLE ako prenajímateľom a FK 05 Levoča ako nájomcom dňa 31.03.2021